



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2877
17 August 1989

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
ВОСЕМЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в четверг, 17 августа 1989 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н ДЖУДИ (Алжир)

Члены:

Бразилия	г-н АЛЕНКАР
Канада	г-н ФОРТЬЕ
Китай	г-н ДИН Юаньхун
Колумбия	г-н ПЕНЬЯЛЮСА
Эфиопия	г-н ТАДЕССЕ
Финляндия	г-жа РАСИ
Франция	г-н ГОССО
Малайзия	г-н ХАСМИ
Непал	г-н РАНА
Сенегал	г-жа ДИАЛЛО
Союз Советских Социалистических Республик	г-н ЛОЗИНСКИЙ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Криспин ТИКЕЛЛ
Соединенные Штаты Америки	г-н ОКУН
Югославия	г-н КОТЕВСКИЙ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 55 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ В НАМИБИИ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГАНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 10 АВГУСТА 1989 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/20779)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЗИМБАБВЕ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 10 АВГУСТА 1989 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/20782)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): В соответствии с решениями, принятыми на 2876-м заседании, я приглашаю представителя Ганы занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Анголы, Камеруна, Кубы, Египта, Мали, Нигерии, Южной Африки, Объединенной Республики Танзании и Замбии занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Гбехо (Гана) занимает место за столом Совета; г-н Дьякенга Серан (Ангола), г-н Энго (Камерун), г-н Орамас Олива (Куба), г-н Бадауи (Египет), г-н Диаките (Мали), г-н Гарба (Нигерия), г-н Ширар (Южная Африка), г-н Монгелла (Объединенная Республика Танзания) и г-н Зузе (Замбия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что на мое имя поступили письма представителей Бурунди, Гватемалы, Индии и Индонезии, в которых они обращаются с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении пункта, фигурирующего в повестке дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия членов Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

По приглашению Председателя г-н Ньонгеко (Бурунди), г-н Вильягран де Леон (Гватемала), г-н Дасгупта (Индия) и г-н Сутресна (Индонезия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Совет возобновит рассмотрение пункта, фигурирующего в его повестке дня.

Первый оратор – представитель Анголы. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н ДЬЯКЕНГА СЕРАН (Ангола) (говорит по-французски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в августе. Для нас большая честь принимать участие в этих важных обсуждениях вопроса о Намибии, которые проходят под мудрым руководством видного представителя Алжира, страны, которая снискала себе уважение всего мира благодаря своей последовательной позиции в поддержку дела мира и национального освобождения народов, борющихся за восстановление своего достоинства. Мы уверены, что благодаря Вашему дипломатическому мастерству и Вашим личным качествам работа Совета по данному вопросу увенчается успехом.

Я хочу также воспользоваться случаем, чтобы от имени моей делегации выразить признательность Вашему предшественнику, Его Превосходительству г-ну Драгославу Пеичу, Постоянному представителю Югославии, за его эффективное и мудрое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Нынешние заседания представляют особую важность. Это первое обсуждение в Совете Безопасности вопроса о Намибии после направления туда Группы ООН по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ), что явилось отправным пунктом для вступления в силу плана Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости Намибии. Есть все основания полагать, что происходящий процесс необратим и что он приведет к рождению нового государства Намибия.

Хотя такие перспективы дают нам основания надеяться на прекращение колониальной эры в Намибии, тем не менее мы испытываем определенный скептицизм в свете последних событий, связанных с процессом выполнения резолюции 435 (1978). Эти тревожные факты явились причиной созыва данных заседаний Совета Безопасности.

Цель этих обсуждений заключается в том, чтобы дать оценку ситуации и развитию событий за последние 4 месяца, периода, который составляет примерно половину срока, который был отведен Советом Безопасности для выполнения ЮНТАГ ее задач. Особая роль ООН в решении проблем Намибии требует от Совета Безопасности особой ответственности. Совет не выполнил бы своей высокой ответственности, если бы он продолжал хранить молчание перед лицом тревожного развития событий в Намибии. Этот процесс, которому полностью привержена ООН, по-видимому, вызывает двойственные чувства. Несмотря на то, что создание ЮНТАГ было важным шагом в процессе

(Г-н Дьякенга Серан, Ангола)

предоставления независимости Намибии, тем не менее он не ослабил нашей тревоги в связи с проведением свободных и справедливых выборов в Намибии. Фактически можно сказать, что путь, ведущий к свободным и справедливым выборам, усеян препятствиями.

Одним из фактов, которые вызывают вполне законные сомнения относительно подлинного характера намерений Южной Африки в этом процессе, является упорный отказ режима скрупулезно соблюдать положения резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, касающиеся присутствия в составе полиции сил "Куфут", которые печально известны своими варварскими методами жестокости и запугиваний в отношении гражданского населения.

Сохранение командной структуры так называемых территориальных сил Юго-Западной Африки лишь усиливает наши сомнения относительно намерений Южной Африки в случае победы Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО). В плане ООН четко предусматривается, что военные и полувойсковые подразделения должны быть распущены. Хорошо подготовленные и тщательно спланированные отвлекающие кампании фальсификации и дезинформации, подобные тем, которые проводились Южной Африкой накануне визита в Намибию Генерального секретаря в июле этого года, направлены на то, чтобы дискредитировать СВАПО и обеспечить преимущества на выборах другим политическим группировкам; это сводит на нет все заявления Южной Африки о якобы беспристрастности.

Правительство моей страны постоянно проявляло сдержанность в отношении этих проблем. Но как можно не испытывать тревогу в связи с серией таких действий, которые свидетельствуют о нарушении обязательств, которые мы взяли на себя, проявляя дух доброй воли? Как можно не испытывать тревогу в связи с включением в списки избирателей ненамибийцев, которым приказано проголосовать против СВАПО, пытаясь тем самым лишить СВАПО победы, которой она несомненно добьется? Как может международное сообщество быть уверено в том, что будут проведены справедливые и свободные выборы, если есть такие правила, которые, по-видимому, ставят одну из сторон в невыгодные условия? Такие действия нарушают дух и букву резолюции 435 (1978).

Мы надеемся, что меры, недавно объявленные южноафриканскими властями в Намибии, свидетельствуют об усилиях, направленных на обеспечение подлинного выполнения этой резолюции. Правительство Народной Республики Ангола было стороной Нью-Йоркских

(Г-н Дьякенга Серан, Ангола)

соглашений от 22 декабря 1988 года, которые открыли путь для осуществления нынешнего процесса, и мы считаем, что нарушение резолюции 435 (1978) само по себе является нарушением Нью-Йоркских соглашений. Поэтому мы требуем от Южной Африки соблюдения взятых на себя обязательств.

Мирному урегулированию намибийского конфликта нет иной альтернативы, кроме передачи власти народу Намибии путем проведения свободных и справедливых выборов под контролем и наблюдением ООН в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности. Поэтому мы призываем Совет Безопасности принять необходимые меры с целью создания благоприятных условий для проведения таких выборов. Вполне естественно, что эти условия должны включать полное выполнение положений резолюции. Настоятельно необходимо, чтобы полностью соблюдался план ООН в том, что касается военных и полумилитарных подразделений, принятия справедливого закона о выборах, прекращения регистрации в качестве избирателей граждан ненамибийцев, объявление недействительными бюллетеней иностранцев, которые выдают себя за намибийцев, и полная отмена всех дискриминационных законов с целью обеспечить всем нынешним силам равные возможности на выборах.

Мое правительство с удовлетворением воспринимает усилия Генерального секретаря, направленные на эффективное выполнение резолюции 435 (1978). Мы по-прежнему считаем, что эти усилия нуждаются в поддержке со стороны Совета Безопасности. Какие бы добрые намерения они не отражали, меры, которые могут быть сформулированы Генеральным секретарем, не принесут желаемого результата, если они не будут подкрепляться материальными ресурсами. Совет Безопасности обсуждал этот вопрос во время принятия резолюции 632 (1989) и очевидно, что опыт подтверждает правильность позиции тех, кто выступал за размещение ЮНТАГ в том составе, который был определен резолюцией 435 (1978).

Наша делегация призывает всех членов Совета Безопасности, на которых лежит эта ответственность, принять новые меры, которые бы обеспечили проведение свободных и справедливых выборов в Намибии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Анголы за любезные слова в мой адрес.

Г-н ТАДЕССЕ (Эфиопия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего сказать, как рада делегация Эфиопии видеть Вас на посту Председателя Совета Безопасности в августе месяце. Зная о Вашем опыте и глубоком знании вопроса, а также о твердой приверженности Вашей страны делу деколонизации, мы уверены, что обсуждения в Совете Безопасности этого очень важного вопроса приведут к принятию необходимых мер, которые позволят создать условия для полного осуществления плана Организации Объединенных Наций предоставления независимости Намибии.

Позвольте мне также выразить признательность моей делегации послу Драгославу Пеичу, Югославия, за умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

С момента начала выполнения резолюции 435 (1978) Совета Безопасности члены Совета, члены Организации Объединенных Наций и практически все международное сообщество с большим вниманием следят за положением в Намибии. Несмотря на трудности, возникшие на начальном этапе процесса осуществления резолюции и человеческие жертвы, было признано, что процесс идет успешно. Тем не менее, положение, складывающееся сейчас на Территории, ясно подтверждает, что повседневное осуществление этого плана наталкивается на серьезные трудности. Худшие опасения международного сообщества, вызванные акциями запугивания и угрозой для жизни со стороны печально известного "Куфута" и сомнительным поведением некоторых членов полицейских сил Юго-Западной Африки (СВАПОЛ), по-видимому, оправдались.

Мы понимаем, что Генеральный секретарь прилагал неустанные усилия для выполнения своих трудных обязанностей в этом процессе, принимая различные важные меры, включая те, которые предусматривали укрепление контрольного потенциала ЮНТАГ. На местах ЮНТАГ, состоящая из должностных лиц и добровольцев из более 109 стран, продолжает прилагать максимальные усилия, с тем чтобы создать необходимые условия для проведения свободных и справедливых выборов.

Однако мы до сих пор считаем, что присутствие печально известного "Куфута" в рядах СВАПОЛа и продолжающийся безудержный террор в отношении намибийского народа ставят под сомнение создание условий и возможностей для проведения свободных и справедливых выборов. Нельзя надеяться на то, что силы, специально подготовленные для пыток, устрашения и убийства намибийцев, могут столь быстро измениться, чтобы стать пригодными для поддержания правопорядка, особенно на таком сложном этапе

процесса продвижения Территории к давно ожидаемой независимости. Такое положение, которое было подтверждено сообщениями с мест, не только мешает хорошо скоординированной кампании возвращения намибийских беженцев и их поселения, но в данных обстоятельствах уменьшает шансы достижения успеха в обеспечении справедливости и беспристрастности.

Поскольку постоянное возникновение проблем, связанных с безопасностью в результате преступной деятельности южноафриканской полиции и полувоенных подразделений, несомненно будет иметь отрицательные, если не катастрофические последствия для осуществления плана предоставления независимости, мы считаем, что Совет должен принять необходимые меры для того, чтобы исправить коренные причины проблемы, включая упрямство Южной Африки, особенно в отношении роспуска "Куфута" и ликвидации командных структур территориальных сил Юго-Западной Африки.

Хотя в связи с осуществлением плана предоставления независимости нас прежде всего беспокоит свобода и безопасность намибийских избирателей и торжество мира на всей Территории, мы были бы неискренны, если бы упускали из виду другие проблемы, которые серьезно влияют на объективность выборов. Действительно, необходимо подчеркнуть, что информация, поступающая от различных миссий наблюдателей, находящихся в Территории, ясно свидетельствует о существовании различных лазеек в законах, которые, якобы, направлены на то, чтобы регулировать избирательный процесс. Мы должны и далее проявлять бдительность в связи с наличием процедуры регистрации избирателей, позволяющей регистрироваться ненамибийцам, и отсутствием положения о конфиденциальности, что позволяет манипулировать с избирательными урнами. Поскольку Организация Объединенных Наций еще не высказала своего мнения об избирательных законах, мы хотели бы сейчас лишь выразить нашу глубокую обеспокоенность в связи с мотивами, которые лежат в основе уммышленно созданных двусмысленных положений и лазеек, содержащихся в этих проектах законов.

Последние маневры Южной Африки, заключающиеся в размещении убийц "Куфута" на базах, конечно, не смогли не отразиться на нашем подходе к проблемам Намибии в настоящее время. Во вторник были сделаны заявления, которые не нуждаются в глубоком анализе, чтобы убедиться в том, что это не только половинчатые, но и неэффективные меры для устранения препятствий на пути свободных и справедливых выборов в

соответствии с планом Организации Объединенных Наций предоставления независимости Намибии. Если Претория действительно хочет доказать миру, что она может соблюдать международные обязательства, она должна продемонстрировать это, полностью выполнив свои обязательства в текущем процессе осуществления резолюции 435 (1978). Любое отступление от согласованного плана или изменение его только лишь усугубит положение.

Организация Объединенных Наций несет правовую и непосредственную ответственность за Намибию до тех пор, пока ее народ не осуществит своего полного права на самоопределение и национальную независимость. Поэтому наша работа должна идти прежними темпами до тех пор, пока цели независимости, воплощенные в резолюции 435 (1978) не будут достигнуты в полной мере.

В этой связи, хотя мы и признательны Генеральному секретарю за его неустанные усилия, мы считаем, что они должны быть немедленно дополнены срочными и согласованными действиями Совета Безопасности. Совет Безопасности, как автор плана предоставления независимости Намибии, должен немедленно заняться этим вопросом и обязательно сейчас, чтобы его молчание сегодня не привело к появлению проблем в будущем, возможно, неразрешимых проблем с опасными последствиями. Действительно пришло время Совету использовать свою мудрость и авторитет, чтобы обеспечить успех в решении этой сложнейшей задачи, стоящей перед Организацией Объединенных Наций.

Мы вновь призываем всех тех, кто может оказать влияние на Южную Африку, помочь обеспечить торжество здравого смысла. Намибийский народ так долго боролся и принес такие многочисленные жертвы, чтобы добиться положения, которое существует сегодня. Нельзя позволить Южной Африке стоять на пути исторического процесса, который позволит народу Намибии осуществить свои неотъемлемые права на самоопределение и национальную независимость.

Даже самые беспристрастные наблюдатели сходятся в мнении о том, что на данный момент Совету Безопасности еще предстоит сделать много, чтобы добиться создания необходимой атмосферы и условий, в которых намибийцы смогут свободно выбрать свое будущее без всякого страха и преследований. Со своей стороны мы полностью убеждены в том, что необходимо срочно изменить все более ухудшающееся положение, пока еще не поздно. Для этого мы готовы принять участие в любом процессе, который мог бы помочь Совету принять важные решения для настоящего и будущего намибийского народа.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Эфиопии за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Г-н АЛЕНКАР (Бразилия) (говорит по-английски): Позвольте мне поздравить Вас, сэр, со вступлением в высокую должность Председателя Совета Безопасности. Вы – опытный представитель страны, с которой Бразилия имеет честь поддерживать отношения тесного сотрудничества. Вы также представляете страну, история дипломатии которой насыщена примерами плодотворной работы на дело справедливости, мира и взаимопонимания. Поэтому для моей делегации нет ничего удивительного в том, что Вы столь умело и плодотворно руководите работой Совета Безопасности.

Позвольте мне также поприветствовать Постоянного представителя Югославии, посла Пеича, за то, как он гладко и эффективно провел работу Совета в июле месяце. Основная заслуга в том, что в прошлом месяце Советом были приняты важные решения, принадлежит его благоразумному, хотя и твердому руководству нашей работой, и мы ему очень признательны за это.

Сейчас, пожалуй, наступил самый решающий момент в справедливой борьбе намибийского народа за свою независимость. Существует широко распространенное мнение, что Совет Безопасности, на который возложена главная ответственность в этом вопросе, не может больше допустить очередного срыва процесса осуществления резолюции 435 (1978).

Бразилия часто выступает за то, чтобы Совет оказывал твердую поддержку Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Группе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период, особенно с тех пор, как уже в первые дни процесса осуществления плана на его пути стали возникать трудности.

В то же время Бразилия постоянно настаивает на необходимости неусыпного и внимательного наблюдения Советом за этим процессом с тем, чтобы обеспечить выполнение всех положений плана Организации Объединенных Наций для Намибии в полном соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета.

В связи с этим мы все время подчеркиваем необходимость того, чтобы члены этого органа имели полную и всегда свежую информацию о всех касающихся этого процесса событиях, происходящих на данной Территории. Для того чтобы, помимо всего прочего, расширить свою информационную базу, бразильское правительство предпринимает шаги для

(Г-н Аленкар, Бразилия)

открытия в Виндхуке своего представительства. Однако это не может рассматриваться как средство, способное заменить ту информацию, мнения и рекомендации, предоставляемые нам Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Недавно члены Совета получили еще один доклад Генерального секретаря, представленный им после его визита на юг Африки. Он носит всеобъемлющий, информативный и беспристрастный характер. Хотя доклад и написан в целом в заверительном тоне, в нем указано на некоторые серьезные проблемы, которые должны быть соответствующим образом урегулированы, с тем чтобы весь процесс перехода Намибии к независимости не оказался подорванным. Предстоит решить еще некоторые жизненно важные задачи.

Мы считаем, что необходимо обеспечить продолжение безопасного возвращения беженцев на свои исконные места проживания; обеспечить гарантии того, чтобы регистрация избирателей осуществлялась справедливо и в строгом порядке; и проследить за тем, чтобы избирательное законодательство было приведено в соответствие с планом предоставления независимости и признанными международными стандартами. Кроме того, уже давно пора добиться освобождения всех политических заключенных.

Наконец, в том, что касается поведения полицейских сил на территории, мы с положительной стороны отметили заявление Генерального администратора, сделанное им 15 августа и содержащееся в документе S/20788. Мы приветствуем как шаг в правильном направлении заявление об отстранении от службы незаконных элементов подразделений "Куфут", продолжающих пока нести службу в полиции Юго-Западной Африки (СВАПОЛ). Однако, в то же время, мы отмечаем, что не было установлено никаких конкретных сроков выполнения этого решения. Мы надеемся, что оно будет осуществлено быстро и что отныне СВАПОЛ будет проявлять максимум сдержанности при выполнении своих служебных обязанностей. Призывая к этому, мы имеем в виду очень многое, в том числе вызывающее глубочайшую тревогу сообщение о том, что совсем недавно, 10 августа, два опорных пункта ЮНТАГ подверглись вооруженному нападению, приведшему к гибели одного человека и нанесшему значительный материальный ущерб.

(Г-н Аленкар, Бразилия)

Мы считаем, что Совет Безопасности должен сохранять бдительность с тем, чтобы избежать возобновления каких бы то ни было действий, которые могут представлять собой угрозу нормальному осуществлению избирательного процесса в Намибии. Мы также считаем, что неопенимыми по своей полезности могут стать односторонние или совместные действия, предпринимаемые в том же направлении теми странами, которые несут за это ответственность. Мы хотели бы засвидетельствовать свою высокую оценку подобных усилий этих стран.

Время выборов приближается. Много уже сделано, однако представляется, что необходимо принять дальнейшие ответственные меры.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Бразилии за сказанные им в мой адрес теплые слова.

Следующий оратор – представитель Нигерии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н ГАРБА (Нигерия) (говорит по-английски): Позвольте мне, г-н Председатель, прежде всего выразить теплые поздравления правительства и народа Федеративной Республики Нигерия, а также свое личное глубокое удовлетворение в связи с Вашим вполне заслуженным вступлением на пост Председателя этого органа в августе месяце. У меня нет никаких сомнений в том, что богатство Вашего опыта и неисчислимы достоинства, за которые Ваша страна снискала всеобщее уважение, послужат гарантией заслуживающего всяческих похвал служения интересам международного сообщества. Я убежден, что Вам известно, что при выполнении своих сложных обязанностей Вы всегда можете рассчитывать на безусловное сотрудничество нигерийской делегации.

Я хотел бы также выразить искреннюю и столь же заслуженную признательность послу Югославии Драгославу Пеичу, который председательствовал в Совете в прошлом месяце.

Вызывает глубокое сожаление тот факт, что пройдя почти половину весьма извилистого пути к свободе Намибии и менее чем за три месяца до планируемого на ноябрь проведения выборов, мы собрались здесь отнюдь не для того, чтобы сослужить панихиду по колониализму в Намибии, время для чего уже давно настало, а для того, чтобы вновь настоятельно призвать к благоразумию одну из сторон осуществления плана

Организации Объединенных Наций по урегулированию проблемы. И тем не менее, моя делегация не так уж и удивлена теми препятствиями, которые Южная Африка продолжает ставить на длинном пути Намибии к свободе.

С самого начала произведения на свет Советом Безопасности плана деколонизации стало ясно, что этому процессу не будет дана возможность протекать гладко, как это предполагалось раньше. Создается впечатление, что широко освещавшиеся инциденты, которые почти задушили, по крайней мере, определенно парализовали осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, теперь возобновились с теми же явными целями. Быстро складывающаяся ныне обстановка представляет собой картину грубых нарушений Южной Африкой как буквы, так и духа ключевых аспектов плана Организации Объединенных Наций, касающегося урегулирования для Намибии. Хотя в ее цели, возможно, и не входит прекращение перехода Намибии к независимости – поскольку, как мы убеждены, это является необратимым процессом, – создается впечатление, что Южная Африка стремится продиктовать характер той независимости, которую Намибии предстоит приобрести. Те события, которые продолжают разворачиваться в Намибии, в частности презрение Южной Африкой воли Совета, выраженной им в его резолюции 435 (1978), служат лишь подтверждением тех опасений, которые Африка и, пожалуй, все международное сообщество, выражали еще на первых этапах процесса осуществления плана.

(Г-н Гарба, Нигерия)

Ни для кого не секрет, что кровавое полувоенное формирование, известное под причудливым бурским названием "Куфут", так и не было разоружено или распущено, как это требовалось в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности. Вместо этого, элементы этого формирования были включены в состав находящихся под контролем Южной Африки полицейских сил Юго-Западной Африки (СВАПОЛ), где им была предоставлена полная и неограниченная свобода в отношении действий, направленных против намибийского народа. Преследования и запугивание, осуществляемые в результате этого данным формированием, до сих пор вооруженным смертоносным боевым оружием и продолжающим осуществлять диверсионно-караательные вылазки в бронетранспортерах "Касспир", таких же как те, которые использовали колонизаторы, не могут быть совместимы с проведением свободных и справедливых выборов. Таким образом, Южная Африка, создавая, финансирующая и направляющая это снискавшее себе печальную славу формирование, которое в настоящее время вообще не должно было бы существовать, нарушает положения плана урегулирования Организации Объединенных Наций. А между тем, предполагается, что Южная Африка, будучи страной, в прошлом осуществлявшей оккупацию Намибии, а также являясь стороной по плану урегулирования, будет свято соблюдать резолюцию 435 (1978).

Вопрос о формировании "Куфут" считается очень важным не только ввиду того, что отказ Южной Африки разоружить и распустить это формирование представляет собой еще одно нарушение плана урегулирования, но также и ввиду того, что этот вопрос непосредственно связан с крайне важным вопросом о проведении свободных и справедливых выборов. Среди всех многочисленных аспектов урегулирования, нашедших отражение в плане Организации Объединенных Наций, вопрос о свободных и справедливых выборах под контролем и наблюдением со стороны Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ), с нашей точки зрения, является самым важным. Но как можно это осуществить, когда тому не способствует политическая обстановка в Намибии? Как может продолжающееся преследование и запугивание намибийцев, и особенно членов и сторонников одной из политических партий, Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), обеспечить проведение свободных и справедливых выборов?

(Г-н Гарба, Нигерия)

Поэтому мы воздаем должное Генеральному секретарю, который в своих публичных заявлениях, частных беседах и докладах со всей определенностью продемонстрировал свою недвусмысленную позицию в вопросе о "Куфут". В характерной реакции на это Южной Африки, нашедшей свое выражение в сделанном на прошлой неделе южноафриканским Генеральным администратором заявлении, надо видеть то, что она представляет собой на самом деле, а она является попыткой внести неясность в этот вопрос, которой преднамеренно преследуется цель сбить с толку международное сообщество. Речь здесь идет не о том, чтобы переместить 1200 солдат кровавого формирования "Куфут" из северной части Намибии. И не о том, чтобы ограничить свободу передвижений этих передислоцированных подобным образом преступных элементов, с тем чтобы создать для ЮНТАГ условия для контроля за их деятельностью. В резолюции 435 (1978) четко, категорично и недвусмысленно говорится о том, что "Куфут" и другие полувоенные, гражданские, этнические и десантно-диверсионные формирования должны быть разоружены, демобилизованы и распущены, а их командные структуры расформированы.

Кроме того, южноафриканские власти в прошлом признали, и это подтверждают сведения, полученные из независимых источников, что численность личного состава "Куфут" превышает 1200 человек, о которых говорил расистский представитель Виндхука. Мы считаем, что ЮНТАГ не следует брать на себя несвойственные ей функции, не следует поддаваться уговорам Южной Африки в отношении того, чтобы она взяла на себя контроль за элементами формирования, которого вообще не должно было бы существовать; а кроме этого, подобная акция была бы просто незаконной, тем более, что такая акция была бы нарушением недвусмысленной директивы Совета и облекала бы упомянутое формирование неким подобием законности. Поэтому мы призываем данный орган оказать поддержку Генеральному секретарю и Специальному представителю и потребовать ликвидации "Куфут". Такая же судьба должна постичь снискавшие себе печальную славу территориальные силы Юго-Западной Африки (СВАТФ), которые пока еще сохраняющаяся расистская администрация в Намибии также отказалась полностью разоружить и распустить; более того, она, напротив, подготовилась к тому, чтобы мобилизовать их вновь, как это очевидно, для использования в пагубных целях.

Планируемые выборы в намибийскую законодательную ассамблею должны быть не просто свободными и справедливыми; в отношении того, что эти выборы действительно свободные и справедливые, ни у кого не должно возникать никаких сомнений. Специальный представитель Генерального секретаря должен иметь возможность

беспрепятственно контролировать процесс выборов на всех стадиях в соответствии с положениями резолюции 435 (1978). По этой причине мы выражаем свою обеспокоенность по поводу обнародования назначенным Южной Африкой Генеральным администратором в одностороннем порядке указа о регистрации избирателей, которое было осуществлено без учета разумных замечаний со стороны значительной части намибийских политических кругов. Ясно, что это воззвание предоставляет ненамибийцам, и в том числе тысячам южноафриканских военнослужащих и сотрудников полиции, а также гражданских служащих, право участвовать в намибийских выборах. Таким образом, колониальная администрация, несмотря на то, что ее дни в Намибии, казалось бы, сочтены, выработала план увековечения своего контроля над Территорией посредством оказания влияния на исход планируемых выборов. Если позволить осуществление этого плана, то это будет новое слово в области фальсификации выборов и почти наверняка приведет к гражданским беспорядкам и обострению политической борьбы в Намибии. Настало время сказать Южной Африке о недопустимости того, чтобы ее упорное сопротивление тому, чтобы СВАПО сформировало законное правительство независимой Намибии, заставило ее открыть ящик Пандоры, что имело бы такие последствия, которые, она, возможно, оказалась бы не в состоянии контролировать. Как говорится в хорошо известной пословице: посеешь ветер – пожнешь бурю.

Такое же вероломство, какое было проявлено в вопросе о регистрации избирателей, судя по всему, находит свое проявление и в воззваниях относительно выборов и учредительной ассамблеи, которые в настоящее время находятся в стадии рассмотрения. Очевидно, что эти два воззвания – несмотря на то, что они все еще существуют в виде проектов – содержат в себе серьезные недостатки, умышленно используемые в недобрых целях. Например, в воззвании о выборах не предусматривается обеспечение тайны избирательного процесса, в нем также предлагается сложная система подсчета голосов, неприемлемая для столь молодого государства, как Намибия. Что же касается проекта воззвания об учредительной ассамблее, то в нем предлагается предоставить южноафриканскому Генеральному администратору право вето в отношении рекомендаций и предложений, с которыми ассамблея может и будет – де выступать по вопросу об установлении суверенной независимости Намибии. И еще более нелепо положение о том, что Генеральный администратор будет являться неизбираемым президентом учредительной

(Г-н Гарба, Нигерия)

ассамблеи, органа, который, как мы надеемся, возникнет на демократической основе. Как можно возлагать на неизбираемого представителя отмирающей колониальной администрации руководство ассамблеей представителей намибийского народа и наделять его правом вето в отношении волеизъявлений этого народа? Неуважение Южной Африки к демократическим процедурам хорошо известно, но следует ли допускать, чтобы она навязывала свои стандарты международному сообществу? Разве у нас нет права настаивать на том, чтобы международные стандарты, приведенные в резолюции 435 (1978), соблюдались на протяжении всего процесса выборов? Неужели Совет должен поддаваться на уловки Южной Африки? Мы считаем, и даже более того, такова позиция всех стран Африки, что Совет Безопасности должен употребить свои полномочия и призвать Южную Африку повернуть назад с того тернистого пути, который она, похоже, избрала.

Мы можем перечислять примеры вероломства до бесконечности. Отмена всех дискриминационных и запретительных законов в Намибии была осуществлена лишь частично, и основные опасные законодательные акты до сих пор остаются в силе. Всеобщая амнистия, которая, как представляется, должна была бы распространяться на всех намибийцев, была распространена лишь на лиц, возвращающихся из изгнания, и не охватывает намибийских политических заключенных, единственная вина которых состояла в том, что они требовали свободы и независимости. Предусмотренное планом урегулирования освобождение политических заключенных в полном объеме выполнено не было. Некоторых членов СВАПО до сих пор содержат в южноафриканских тюрьмах под тем фальшивым предлогом, что они дескать являются уголовниками. До сих пор не имеется сведений о судьбе сотен, если не тысяч намибийских заключенных и пропавших без вести лиц, что противоречит букве и духу плана Совета, касающегося урегулирования для Намибии.

Мы видим, что Южная Африка вместо того, чтобы решать эти вопросы, бьет ложную тревогу и в своекорыстных целях выступает с пропагандистскими утверждениями относительно возможно имеющего место или планируемого проникновения сил СВАПО в Намибию – и все это делается, несмотря на то, что все заинтересованные стороны, и в том числе Южная Африка, в категорической форме заявили о том, что силы СВАПО были распущены или же ограничены в передвижениях пределами баз, а их оружие принято на хранение ЮНТАГ и ангольскими властями. Нас – и, я надеюсь, Совет тоже – такими уловками не проведешь.

(Г-н Гарба, Нигерия)

Пусть все знают, что Африка и все миролюбивые государства обратились в этот Совет для того, чтобы проинформировать его об опасной ситуации в Намибии, как этого требует наш Устав. Мы верим в то, что Совет примет срочные меры для исправления положения и осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Поэтому мы полностью поддерживаем рекомендации, которые выдвинул вчера в Совете посол Виктор Гбеко, Гана, в его качестве Председателя Группы африканских государств. Мы считаем, что эти рекомендации являются не только разумными, но и практичными. Они должным образом отражают озабоченность, которая была ясно выражена всеми людьми доброй воли.

Наконец, общепринятым принципом международного права является тот факт, что соглашения, заключенные государствами свободно и добровольно, должны соблюдаться. Отсюда принцип *pacta sunt servanda* Южная Африка, которая считает себя страной западного наследия, должна соблюдать этот испытанный временем принцип цивилизованного поведения. Торжество мира, которое, как кажется, внезапно наступило в других тревожных районах мира, должно полностью осуществиться в Намибии. Необходимо сделать все для того, чтобы последняя официальная колония в Африке обрела независимость. Мы не должны позволить, чтобы внимание и энергия Африки отвлекались от общих усилий всего континента, направленных на решение крупных социально-экономических проблем. Мы верим и надеемся, что Совет Безопасности не станет соучастником этого зловещего плана. Настоятельно необходимо принять меры.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Нигерии за его любезные слова в мой адрес.

Сейчас я приглашаю представителя Камеруна занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ЭНГО (Камерун) (говорит по-английски): Делегация Республики Камерун выражает свою признательность за возможность, предоставленную благодаря созыву Совета Безопасности, принять участие в этих важных обсуждениях по рассмотрению положения в Намибии. Мы выступаем перед вами в надежде, что нам удастся снять все давние сомнения в отношении общей обеспокоенности всех африканских стран нынешней ситуацией в Намибии.

Время требует того, чтобы выполнение решения, достигнутого консенсусом, решения, которое было тщательно разработано в виде документа, осуществлялось под коллективным наблюдением и обеспечивалось с помощью мер, продиктованных благоразумием, и, в нынешней атмосфере неопределенности, стремлением к установлению доверия.

Мы не считаем, что сейчас момент для конфронтации. Африканские страны по-прежнему разделяют со своими намибийскими братьями страдания голода и жажду свободы и стремятся к прекращению вражды и кровопролития. Мы твердо верим, что мир, безопасность и развитие в субрегионе в целом только выиграют, если возобладает справедливость и соблюдение норм международного права.

Мы часто говорили, что независимость для любого из наших африканских государств бессмысленна, пока какая-то часть континента остается в условиях политической или другой формы внешнего господства. Это не просто сентиментальные чувства; это реальность наших условий и участь народов, разделенных политическими и экономическими барьерами, возведенными для того, чтобы осуществлять общую эксплуатацию этих стран стремящимися к наживе колониальными державами прошлого. По крайней мере сейчас наша судьба в целом одинаково несчастна. Мы вместе бредем в вынужденной темноте, разделенные чужеродными языковыми барьерами, живя в условиях чужеродных систем. Мы хотим, чтобы эта истина была известна, и хорошо известна.

Мы можем только надеяться, что остальные страны мира – богатые и бедные, большие и малые – постараются понять, что Намибия и Южная Африка – это вопросы, которые не являются исключительной проблемой только африканских народов. Сохранение нестабильности на юге Африки никогда не будет способствовать миру и безопасности в современном взаимозависимом мире, мире технического прогресса.

На юге Африки, где положение в Намибии является сосредоточением правовой, политической и военной безответственности, может вспыхнуть пожар, масштабы которого трудно представить.

Нынешняя трагедия на юге Африки проистекает из двух в равной степени опасных ситуаций. Первое – это система апартеида, которая для блага своих сторонников стремится к обеспечению внешних гарантий сохранения господства меньшинства. Вторая ситуация связана с усугублением глубоко укоренившихся столкновений интересов, которые являются чуждыми для многорасовых народов субрегиона.

Рассуждения об осуждаемой всеми системе апартеида, а также о периодических проявлениях терроризма правителей Претории лишь затмевают или даже скрывают серьезность глобальной напряженности и военного психоза – опасности, проистекающей из ситуации на юге Африки.

Может оказаться сложным установить фактические масштабы проблемы, но, по-видимому, ясно, что расистский режим использует обстоятельства для того, чтобы проповедовать устаревшую религиозную догму о так называемых "небелых".

Нам представляется необходимым, чтобы Совет Безопасности рассмотрел нынешнюю ситуацию во всех ее аспектах. Еще более необходимо, чтобы политические руководители основных стран, выступающих на международной арене, руководствовались подлинными реальными условиями данной ситуации.

Часто говорится, что войны начинаются не только в результате инцидентов, но и глубоких и серьезных столкновений интересов. Как мы видим, условия для начала войны на юге Африки не так уж малы по своим масштабам в результате характера основных интересов, которые здесь представлены.

Призывая Преторию прислушаться к грозному предупреждению истории, мы также должны призвать всех, кто имеет свои интересы в этом субрегионе – интересы, которые они считают важными для их национальных интересов, – договориться между собой о значении очевидных вещей.

Те, кто благодаря обретенному превосходству в силе стали заниматься проблемами ядерной стратегии и глобального мира и безопасности, должны признать необходимость более серьезного отношения к ситуации.

Г-н Председатель, дорогой брат, нам особенно приятно, что такой видный и опытный государственный деятель как Вы, руководит работой Совета Безопасности в этот важный момент. Вы очень хорошо знаете, что судьба намибийского народа – это проблема всей нашей всемирной организации, ООН, которая сейчас мобилизует свои усилия для ликвидации незаконной военной оккупации, колониализма и позорных систем, направленных на то, чтобы подавить право народов на подлинное осуществление самоопределения.

Председатель Группы африканских государств, наш брат посол Виктор Гбеко выразил Вам чувства обеспокоенности и приверженность африканского народа. Мы не будем повторять подробно все, что он так красноречиво изложил.

Мы считаем важным, чтобы этот Совет ясно продемонстрировал свою решимость выразить коллективную волю и использовать имеющиеся у его членов средства для обеспечения свободного выбора в предстоящей избирательной кампании в Намибии. Свободный выбор должен появиться в результате предоставления равных возможностей для всех сторон выразить свои взгляды в политической кампании – процессе, в котором не должно быть места запугиванию, преследованиям и махинациям со стороны властей.

На человеке в наш научно-технический век лежит бремя важных выборов и принятия критических решений. Позиция, характеризующаяся вызывающим цинизмом сторонних наблюдателей, сейчас не поможет намибийцам. Им нужна помощь в том, чтобы создать атмосферу, в которой преобладает здравый смысл и разумный выбор. Совет должен принимать самое деятельное участие, особенно через сотрудничество различных группировок членов Совета на этом первом этапе пути к установлению прочного мира и прогресса в Намибии.

Мы прежде всего заинтересованы в том, чтобы на смену конфронтации пришло сотрудничество, поскольку уже одно это сможет принести больше плодов, чем навязанный мир в Намибии.

Свободные выборы положат конец десятилетиям, отмеченным нестабильностью, ненавистью и нищетой. Они приведут к эре национального строительства и разумного управления природными ресурсами, повышения уровня жизни намибийского народа, создания атмосферы мира и прогресса и, следовательно, безопасности.

Если мы позволим манипулировать с этими выборами и тем самым разрушим надежды и чаяния, столь долго лелеемые намибийским народом, мы положим начало новой эре разочарования, раскола и нестабильности; мы останемся в истории как неспособные создать и поддержать прочный мир и безопасность. Организация Объединенных Наций слишком долго оставалась заложницей идеологических конфликтов, узких интересов и чрезмерного и косного национализма. Это не укрепляло веру международной общественности в существование политической воли для претворения норм и идеалов Устава.

Успешное проведение свободных и справедливых выборов в Намибии могло бы неизмеримо способствовать возрождению веры в нашу Организацию, ее учреждения и форумы, а также в ее идеалы. Этот Совет сослужит хорошую службу этому универсальному органу, если он продемонстрирует уважение к международному консенсусу, закрепленному в Уставе Организации Объединенных Наций.

(Г-н Энго, Камерун)

Намибийский народ достаточно пострадал от бессмысленного кровопролития. Он устал от того, что его дети растут в условиях нищеты и войны. Он видит, как другие африканские страны получают политическую независимость и свободу – свободу определять свою судьбу в жестоком мире.

Старшее поколение намибийского народа все более присоединяется к остальному миру, пытаясь найти ответы на трудные вопросы своих детей и новых поколений о причинах тех трудностей и испытаний, которыми полна их жизнь сегодня.

Нельзя надеяться на то, что Южная Африка сможет установить мир и безопасность до тех пор, пока право и общечеловеческие нормы не придут на смену несправедливости в прошлом и настоящем.

Сейчас у Совета Безопасности есть такая возможность и он должен использовать ее. Постоянные члены Совета должны действовать совместно и решительно. В конечном итоге им дана политическая власть определять будущее этого и других регионов.

Они могут лишиться роли лидеров, возложенной на них историей, если откажутся или не захотят использовать имеющуюся у них власть для достижения справедливости и мира. Резолюция 435 (1978) отражает консенсус, но она отражает и более широкое стремление к тому, чтобы этот документ был выполнен во всех его аспектах.

Меры по поддержанию мира являются современными средствами мирного разрешения конфликтов и опасных ситуаций. Чтобы быть эффективными для поддержания мира и безопасности, они должны применяться всем международным сообществом. Мы должны изучить все аспекты, от направления нейтральных войск или полиции для защиты населения и вовлеченных сторон до кампании за утверждение нового видения международного мира, безопасности и развития. В этом состоит лидерство.

Те из нас, кому выпала возможность встречаться и обсуждать международные вопросы с делегацией Соединенных Штатов, возглавляемой послом Джорджем Гербертом Уолкером Бушем в начале 70-х годов, помнят его как человека, преданного установлению международного согласия и всеобщего мира. Его опыт в конгрессе Соединенных Штатов, в Организации Объединенных Наций и на других ответственных постах позволил ему лучше узнать народы и государства и занять более решительную позицию в отношении Юга Африки.

Мы хотели бы выразить надежду и уверенность в том, что эта великая страна предпримет новые и решительные инициативы, чтобы обеспечить проведение для намибийцев свободных выборов и предоставить им возможность выбрать тот путь, который позволил американскому народу осуществить свою мечту.

История также дала Москве руководителя, который стал легендой при жизни, человека, который в Генеральной Ассамблее призвал к переходу к миру и пониманию, призвал покончить с ужасами конфронтации. Президент Михаил Горбачев, как и президент Джордж Буш, прошел школу здравого смысла в условиях все более утверждающихся реалий современного мира, как внутри страны, так и во всем мире.

Эти два руководителя и их союзники могут разработать и обеспечить гарантии, во-первых, гарантии намибийской свободы, во-вторых, гарантии отчаявшейся администрации в Претории, которая, напуганная происходящими переменами, несомненно, вынуждена искать защиты от карающего возмездия в период, который наступит после освобождения.

Если Претория попала в свою собственную ловушку риторики об апартеиде, давайте поможем ей выбраться оттуда. Пусть те, кто пользуется международным влиянием, станут посредниками в создании новой атмосферы. Пусть они облегчат боль африканских народов, которые долго страдали от унижения, нищеты, угнетения и погибали в борьбе за свои основные права. Скажите белым южноафриканцам, что, несмотря на проявленную в прошлом жестокость, их ждет хорошая жизнь в мирной и свободной стране, в которой они по-прежнему будут уважаемыми гражданами.

Скажите им все это. Скажите им, что двери Организации африканского единства будут для них открыты. Скажите им также, что для них будут открыты африканские рынки и другие возможности взаимовыгодного сотрудничества.

Африканцы продемонстрировали, что, несмотря на все несправедливости в период колониального правления или племенных отношений, мы не угрожаем и не причиняем вреда иностранным поселенцам. Наоборот, мы, как и всегда, ценим человеческую жизнь и поощряем законную социально-экономическую деятельность. Ни один африканский лидер никогда не требовал высылки иностранных правителей или иностранных поселенцев, получивших гражданство. Юг Африки решительно выступает против дискриминации.

(Г-н Энго, Камерун)

Зимбабве и другие страны ясно доказали, что африканцы не склонны к тому, чтобы плохо обращаться с теми, для кого их страна стала новой родиной и чей вклад в экономический и социальный прогресс имеет важное значение для национального развития.

Скажите им, что и другие африканцы, которых министр иностранных дел Бота назвал здесь минувшей осенью братьями, ждут их. Мы все хотим стать участниками нового процесса, решать трудную задачу строительства возрожденной Африки, использовать Богом данные богатства в интересах всего человечества.

(Г-н Энго, Камерун)

Мы призываем к миру и взываем к воле трудиться на его благо. Однако пусть это не воспринимается как самоуспокоенность и слабость. Пусть все знают, что решимость Африки быть свободной не ослабнет и не будет подавлена до тех пор, пока мы не достигнем этой свободы. Санкции и давление будут продолжаться до тех пор, пока не взойдет заря свободы. Южной Африке хорошо знаком эффект экономического и военного давления, которое она оказывает на "прифронтовые" государства – эффект того средства, от которого, как она считает, она обладает иммунитетом. Давление санкций против Претории не должно ослабляться до тех пор, пока не будут достигнуты фактические изменения.

В заключение позвольте нам воздать должное Генеральному секретарю за его неустанную личную самоотверженность. Г-н Перес де Куэльяр недавно возвратился из поездки в Южную Африку и Намибию. Он представил доклад о своем визите и выделил в нем ряд важных выводов. Этот человек-вестник мира не просит от нас большего, чем требует от всех нас в целом и от Совета Безопасности в частности резолюция 435 (1978), а именно оказания поддержки, которая поможет все расставить на свои места.

В декабре прошлого года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 43/85 об укреплении регионального и международного мира, имея в виду ситуации, подобные той, которая сложилась сейчас. Эта резолюция настоятельно призывает

"все государства при осуществлении достигнутых с Организацией Объединенных Наций договоренностей относительно мероприятий по поддержанию мира еще теснее сотрудничать с Генеральным секретарем в выполнении его функций, вытекающих из Устава Организации Объединенных Наций, а также мандатов и решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи". (Резолюция 43/85 Генеральной Ассамблеи, пункт 1).

Позвольте же нам надеяться на то, что успех в Намибии добавит еще одну ветвь в лавровый венец, вполне заслуженный Генеральным секретарем г-ном Пересом де Куэльяром. Мы благодарим членов Совета Безопасности за великодушное терпение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Камеруна за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Объединенной Республики Танзании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н МОНГЕЛЛА (Объединенная Республика Танзания) (говорит по-английски):

Во-первых, сэр, я хотел бы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности на август месяц. Моя делегация особенно удовлетворена тем, что видит именно Вас, выдающегося дипломата Алжира, возглавляющим работу Совета. Ваша великая страна, которая всей своей историей доказала то, что она является стойким стражем международного мира и безопасности и активным поборником борьбы против колониализма, еще является и одной из тех, с которыми моя страна, Танзания, связана тесными и сердечными братскими отношениями. Моя делегация убеждена, что, пользуясь своим дипломатическим мастерством и опытом, Вы будете успешно руководить работой Совета в нынешнем месяце.

Моя делегация также хотела бы выразить свою глубокую признательность Вашему предшественнику, Его Превосходительству послу Югославии Драгославу Пеичу, за то, с каким успехом он возглавлял Совет в прошлом месяце.

Совет Безопасности вновь созван для рассмотрения вопроса о Намибии, и моя делегация испытывает глубокое удовлетворение решением созвать Совет именно в данный конкретный момент. Вот уже в течение некоторого времени положение в Намибии остается неустойчивым и в настоящий момент достигло такой остроты, что возникла необходимость его немедленного рассмотрения международным сообществом и всеми миролюбивыми народами во всем мире, которые искренне жаждут увидеть достижение подлинной независимости Намибии путем свободных и справедливых выборов под руководством и контролем Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ), как это предусмотрено резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности.

Моя делегация с большим вниманием следит за происходящим сейчас процессом предоставления Намибии независимости. Особенно внимательно мы следим за событиями, происходящими в Намибии с момента направления туда 1 апреля 1989 года ЮНТАГ. Происходящие сейчас и продолжающиеся разворачиваться события оставляют желать много лучшего для того, чтобы была достигнута цель приобретения Намибией подлинной независимости под руководством и контролем Организации Объединенных Наций и посредством свободных и справедливых выборов.

Происходящие события придают этой серии заседаний Совета Безопасности крайне важное значение. Это значение крайне важно в том смысле, что Совет собрался, с одной стороны, спустя около четырех месяцев после начала осуществления

(Г-н Монгелла, Объединенная
Республика Танзания)

резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, а с другой – приблизительно за три месяца до того, как народ Намибии пойдет на избирательные участки выбирать членов законодательной ассамблеи. Эти заседания Совета имеют крайне важное значение благодаря также и своей своевременности, поскольку они позволяют Совету подытожить всю деятельность ЮНТАГ и южноафриканского режима в ходе всего процесса таким образом, чтобы договориться о каких-то реалистичных предписаниях для осуществления коррективных действий на нынешнем этапе осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности в соответствии с планом Организации Объединенных Наций, касающимся независимости Намибии.

Будет нечесным по отношению к народу Намибии, международному сообществу или Организации Объединенных Наций, если в ходе работы Совета будут предприниматься попытки избежать решения характеризующих ситуацию сложных проблем, насколько неприятны они ни были бы.

Моя делегация с глубокой озабоченностью следит за положением в Намибии и хотела бы засвидетельствовать свою твердую убежденность в том, что если происходящие в Намибии события останутся без внимания, то они не приведут к созданию необходимых структурных и административных условий для проведения в ноябре в Намибии свободных и справедливых выборов.

Те структуры, которые согласно плану должны были быть ликвидированы с апреля нынешнего года, все еще функционируют. Новые административные мероприятия, учрежденные с направлением в Территорию ЮНТАГ, осуществляются нерешительно, и если говорить об их целях, то они были весьма ограничены. С нашей точки зрения, решение вопроса обеспечения условий для проведения в Намибии свободных и справедливых выборов является прерогативой в первую очередь и главным образом Организации Объединенных Наций. Резолюция 435 (1978) Совета Безопасности является детищем именно самого Совета Безопасности, и поэтому именно Совет должен обеспечить – точнее, должен уже обеспечивать – осуществление этой резолюции в ее первоначальном и вполне определенном виде, как это подтверждено самим Советом в его резолюции 632 (1989).

В связи с этим мы призываем Совет Безопасности устранить причины озабоченности, выраженной Совету Генеральным секретарем после его поездки в регион в прошлом месяце. Генеральный секретарь отнюдь не одинок в выражении такой

(Г-н Монгелла, Объединенная
Республика Танзания)

озабоченности. Группа выдающихся американских деятелей из Комиссии по предоставлению независимости Намибии, посетившая регион в июне нынешнего года, также отметила, что

"все еще существуют серьезные препятствия на пути проведения в этой Территории свободных и справедливых выборов".

Эти голоса лишь присоединили свою озабоченность к той, которую уже неоднократно выражали "прифронтовые" государства, Организация африканского единства и движение неприсоединения. Теперь мы призываем Совет Безопасности оказать полное содействие Генеральному секретарю, как это предусмотрено в пункте 54g доклада Генерального секретаря, содержащегося в документе S/20412 от 23 января 1989 года, с тем, чтобы повернуть вспять ухудшение положения в Намибии.

(Г-н Монгелла Объединенная
Республика Танзания)

Наша делегация с глубокой обеспокоенностью отмечает многочисленные действия расистского режима Южной Африки, которые не отвечают духу и букве резолюции 435 (1978). В качестве одного лишь примера можно сказать о том, что южноафриканский Генеральный администратор в одностороннем порядке отказывается распустить снискавшее себе печальную славу формирование "Куфут", которое и по сей день продолжает запугивать и убивать намибийцев. Недавно объявленные инициативы относительно наделения "Куфут" новыми функциями не отвечают позиции, изложенной в резолюции 435 (1978), в которой содержится категоричное требование относительно роспуска этого формирования. Полувоенные структуры не были расформированы, основные дискриминационные и запретительные законы не были отменены, политические заключенные не были выпущены на свободу, Южная Африка устанавливает явные ограничения в отношении доступа к прессе для некоторых политических партий и, в частности, для Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО).

Мы выражаем крайнюю обеспокоенность по поводу того, что южноафриканский режим совершает все это, похоже, с явной безнаказанностью и полностью игнорируя и третируя Специального представителя Генерального секретаря в Виндхукке, который, как представляется, не имеет ни власти, ни авторитета. Нашей делегации не хотелось бы прийти к выводу о том, что подобное продолжающееся невыполнение резолюции 435 (1978) южноафриканским режимом свидетельствует о том, что Совет Безопасности не обладает властью и авторитетом, необходимым для того, чтобы не дать Генеральному администратору в Намибии делать то, чего он и южноафриканский режим пожелают.

Кроме того, два законодательных акта, закон о регистрации избирателей (AG19, 1989), который уже вступил в силу, и проект воззвания об учредительной ассамблее от 21 июля 1989 года, должны быть представлены на рассмотрение в Совете Безопасности, с тем чтобы была отвергнута любая статья, служащая дальнейшему закреплению и легализации всяких действий, которые ставят под угрозу процесс, открывающий дорогу к свободным и справедливым выборам в Намибии. Совет имеет такие полномочия, постоянные члены Совета Безопасности также обладают для этого полномочиями и влиянием. Сейчас необходимо, чтобы Совет употребил такую силу и такое влияние, которые обеспечили бы подлинную независимость Намибии. Если этого сделано не будет, если Совет позволит ситуации развиваться самой по себе, как он, похоже, поступает

(Г-н Монгелла Объединенная
Республика Танзания)

начиная с апреля этого года, Южная Африка получит карт-бланш на манипулирование процессом выборов в нарушение плана, касающегося независимости для Намибии. В связи с этим наша делегация полностью присоединяется к тому заявлению, с которым вчера выступил Председатель Группы африканских стран. Мы разделяем выраженную в этом заявлении озабоченность и поддерживаем выдвинутые в нем предложения.

Мы не думаем, что может существовать какой-нибудь понятный аргумент в пользу того, чтобы Совет Безопасности сидел сложа руки и попустительствовал всему тому, что Южная Африка в настоящее время открыто творит с процессом утверждения независимости Намибии. Нам это обойдется слишком дорого, если процесс проведения свободных и справедливых выборов в Намибии будет торпедирован Южной Африкой в угоду своим экономическим и краткосрочным политическим интересам.

Наша делегация выражает искреннюю надежду в отношении того, что работа Совета в ходе этой серии заседаний увенчается принятием решения относительно необходимости срочно и реалистично решать вопрос об обостряющемся положении в Намибии. Мы рассчитываем на то, что Совет заставит южноафриканский режим действовать в соответствии с надеждами и решениями Совета Безопасности. Если не будет ничего предпринято для того, чтобы коренным образом изменить нынешнее неудовлетворительное положение в Намибии, последующие поколения возложат вину на Совет Безопасности за то, что он упустил эту золотую возможность обеспечить подлинную независимость намибийского народа.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Объединенной Республики Танзании за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Мали. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н ДИАКИТЕ (Мали) (говорит по-французски): Г-н Председатель, прежде всего, я хочу от имени своей делегации выразить наше удовлетворение по поводу того, что работой Совета Безопасности в августе руководите Вы. Вы являетесь представителем дружественной страны, Алжира, с которой у нас сложились отличные отношения. Длительная освободительная борьба алжирского народа и постоянная, бескорыстная поддержка, которую Ваша страна оказывает людям, борющимся за освобождение от иностранного господства, а также Ваши личные качества – все это является залогом успеха нашей работы.

Наша делегация также пользуется этой возможностью для того, чтобы воздать должное послу Югославии за то искусство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

И наконец, г-н Председатель, обращаясь к Вам, я воздаю должное Генеральному секретарю за его достойные, неустанные усилия по осуществлению плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии.

События в Намибии вызывают серьезную обеспокоенность у африканских стран и во всем международном сообществе. Резолюция 435 (1978), полное и неукоснительное выполнение которой позволило бы Намибии стать независимой в результате свободных и справедливых выборов, постоянно нарушается Южной Африкой. После событий произошедших 1 апреля этого года, событий, спровоцированных и цинично эксплуатируемых Южной Африкой, мы видим, что на протяжении нескольких месяцев положение в этой Территории продолжает ухудшаться.

Следует вспомнить о том, что резолюция 435 (1978) предусматривает, среди прочего, роспуск всех этнических и полувоенных формирований, а также расформирование их командных структур. Что же мы видим сегодня на самом деле? Южная Африка продолжает бросать вызов Организации Объединенных Наций, нагло отказываясь распустить свои эскадроны смерти, известные как "Куфут", которые она включила в состав полицейских сил Юго-Западной Африки (СВАПОЛ).

Сейчас, когда до выборов остается лишь несколько месяцев, против намибийского народа осуществляется террор. Сторонников Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) подвергают ежедневному запугиванию. Южная Африка манипулирует избирательными списками, и многие намибийские политические заключенные до сих пор остаются в тюрьмах.

Все это вызывает у нас глубокую обеспокоенность, поскольку не выполняются даже самые минимальные условия, которые гарантировали бы проведение свободных и справедливых выборов. Эту обеспокоенность разделяют как все международное сообщество, так и видные независимые деятели. Например, некоторые видные американцы, и в том числе законодатели, принадлежащие к организации, известной как Комиссия по вопросу о независимости для Намибии, недавно посетив Намибию, привела красноречивые свидетельства в газете "Нью-Йорк Таймс" от 12 августа 1989 года. На основе личного опыта они заявили о том, что для проведения свободных и справедливых выборов в Намибии в ноябре до сих пор существуют серьезные препятствия.

(Г-н Диаките, Мали)

Она пришла к этим выводам, опираясь на те факты, которые были отмечены и осуждены другими независимыми источниками. Фактически комиссия обвиняет Южную Африку в том, что она оказывает негативное влияние на развитие процесса независимости в Намибии, стремясь сохранить независимую Намибию в своей сфере влияния. Согласно фактам, отмеченным комиссией, элементы "Куфут", которые являются частью местных сил полиции – полицейских сил Юго-Западной Африки (СВАПОЛ), больше чем когда бы то терроризируют гражданское население, особенно беженцев, которые возвращаются в Территорию для того, чтобы осуществить свое избирательное право. Кроме того, южноафриканские власти призывают южноафриканских граждан регистрироваться в Намибии для того, чтобы принять участие в выборах с целью изменения их результатов.

Администрация Южной Африки подготовила проект законодательства, который наносит ущерб конфиденциальному характеру голосования, а также нормальному подсчету голосов. Кроме того, законодательная ассамблея, которая должна быть создана в результате будущих выборов согласно этому закону будет лишь иметь полномочия вносить предложения и рекомендации; и для того, чтобы эти предложения и рекомендации были выполнены, они должны быть одобрены администратором Южной Африки. Это равносильно предоставлению администратору права вето.

Независимая комиссия также установила, что не все политические партии имеют равный доступ к средствам массовой информации и другим средствам связи.

Все эти нарушения со стороны Южной Африки, которые мы решительно осуждаем, совершаются ею несмотря на присутствие сил ООН, свобода действий которых с каждым днем ограничивается.

Мы не можем оставаться пассивными перед лицом опасной эскалации событий. Международное сообщество несет особую ответственность за решение намибийского вопроса и оно должно принять меры, с тем чтобы заставить Южную Африку выполнять положения резолюции 435 (1978). Совет Безопасности, на который Уставом возложена особая ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должен в результате этих обсуждений принять конкретные меры, которые позволят народу Намибии спокойно и свободно определять свое будущее. Для этого Совет Безопасности должен осудить маневры Южной Африки, которые направлены на сохранение Намибии под ее господством, потребовать от нее роспуска эскадрона смерти "Куфут", прекращения актов терроризма и преследований в отношении сторонников Народной организации Юго-Западной

(Г-н Диаките, Мали)

Африки (СВАПО), а также прекращение любой политики, направленной на подтасовку списков избирателей, и потребовать освобождения всех намибийских политических заключенных.

И наконец, мы считаем, с учетом непоследовательности политики Южной Африки, которая попирает решения нашей Организации и не выполняет своих собственных обязательств, Совет Безопасности должен действовать с большей твердостью. Мы не просим чего-то такого, что выходит за пределы компетенции Совета. Как и все другие народы, народ Намибии, который столь долго страдает от подавления и угнетения от рук расистов Претории, стремится к свободе и независимости. Наша задача - обеспечить, чтобы ни одно препятствие не помешало намибийскому народу осуществить это неотъемлемое право.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Мали за его любезные слова в мой адрес.

Больше нет желающих выступить на сегодняшнем заседании. Следующее заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения данного пункта повестки дня состоится завтра, 18 августа, в 10 ч. 30 м.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.